

# Durchblick

Urlaubs-Sicherheits-Check. Mit Zertifikat. **ABRA** 

für die Bewohner von Harxbüttel, Thune, Wenden, Bienrode, Waggum, Bevenrode, Kralenriede, Querum und ihre Freunde

Juli 2014 • Ausgabe 42

# Unser erster öffentlicher Auftritt in der Ortsbücherei Querum



unterstützt. Vielen Dank!

und der Buckelwal" von Axel schule Querum, haben am Scheffler vorgelesen. Dazu hat 23. Mai 2014 um 16.30 Uhr in der unsere Lehrerin Frau Gremmels Ortsbücherei Querum eine Auf- die entsprechenden Bilder geführung veranstaltet. Frau Bothe zeigt, so dass die Zuschauer ein und Frau Uebe haben uns dabei "Bilderbuchkino" zu sehen bekamen. Vorher haben wir noch Jedes Kind hat einen Teil aus unsere Poster dazu gezeigt, die ren ganz viele kleine Schnecken-

ger Wal aufgemalt. Das Buch ist sehr empfehlenswert. Die kleine Schnecke schafft es tatsächlich dem großen Buckelwal das Leben zu retten. Beide machen eine Weltreise und erleben sehr viel

Nach der Buchvorstellung haben wir noch Witze vorgespielt, den Zuschauern ein Buchstabenrätsel gestellt und einige Zungenbrecher (sogar auf spanisch und französisch) vorgestellt, z.B. 'Auf den sieben Robbenklippen sitzen sieben Robbensippen, die sich in die Rippen stippen bis sie von den Klippen kippen." Zum Schluss haben wir noch das Lied "Ein Loch ist im Eimer, liebe Liese" gesungen. Es war sehr voll in der Bücherei. Uns hat es gut gefallen und wir hoffen, dass die Zuschauer es auch gut fanden. Sie haben jedenfalls öfter gelacht. Wir waren sehr erleichtert, dass zum Glück alles geklappt hat, denn wir waren schon etwas aufgeregt. Am Ende haben wir um Spenden gebeten und tatsächlich 145 Euro für unsere Klassenkasse bekommen. Davon wollen wir etwas Tolles unternehmen- nur ist es gar nicht so einfach sich zu entscheiden was..

Klasse 2b



Pflege rund um die Uhr 24 Stunden erreichbar

Leistung ganz individuell nach **Ihrem Wunsch und Bedarf** 

Pflege-Aktiv, Petra Sprenger GmbH Westfalenplatz 10 38108 Braunschweig Tel: 0531 / 355 76 06 Fax: 0531 / 310 27 12 E-mail: info@pflege-aktiv-bs.de







Ihr persönlicher Makler für Braunschweig! Wir suchen gepflegte Einfamilienhäuser, Doppelhaushälften, Reihenhäuser und Eigentumswohnungen!



Tel: 0531 24333 -0 Fax: 0531 24333 -15 info@siepker-immobilien.de



Gliesmaroder Straße 109

38106 Braunschweig

**TAG & NACHT** 

**(**0531) **33 30 33** 

www.sarg-mueller.de





Anzeigen, Berichte, Fragen, Ideen bitte an:

Heidi Miklas Richard Miklas

0531 16442 0151 11984310

info@hm-medien.de www.hm-medien.de

# Fenster • Haustüren • Rollläden • Wintergärten • Vordächer • Sonnenschutz • Fliegengitter



Sprechen Sie uns an!



### Orko Fenster GmbH

Ernst-Böhme-Str. 7 / Ecke Hansestr., 38112 BS 205 31 / 31 10 21-24, info@orko.de Ihr richtiger Partner vor Ort für Qualität & Sicherheit! Made in Germany zu fairen Preisen!



**Durchblick** Seite 2 Juli 2014 • Ausgabe 42

#### Die Schützen waren los

Der SV Waggum von 1954 e.V. war der Ausrichter des diesjährigen Volksfestes in Waggum und feiert die Hoheiten



Volkskönigin Christa Schildhauer Volkskönig Michael Buchholtz



Volksjugendkönig Marc Feldhoff Kaiser Harald Schulz-Pollex





Kaiserin und Pistolenkönigin Corinna Fenner



Großer König Siegfried Hötzel Große Königin Sonja Brandes



Kleiner König Nils Niederführ Kleine Königin Manuela Borns



Seniorenkönig und Glückskönig Heinz Hildebrand



Seniorenkönigin Angelika Nieraese



Schülerkönigin Julia Tanner



Glückskönigin Lisa Brandes



Bester Schütze Christian Hildebrandt















#### Maßnahme zur Erhaltung des Sandmagerrasen auf dem Neuen Land im Naturschutzgebiet Riddagshausen

Am Samstag, 14.06.2014, fand ße ein Sandmagerrasen zerstört alle Helfer tatkräftig mit anpack-21 Freiwillige, darunter vier Kingerrasen wurde vor mehr als 10 Gehölzbewuchs befreit. Jahren im Zuge des Baus der Au-

wieder eine gemeinsame Aktion werden musste. Die Fläche hat vom Förderverein Naturschutz- sich im Laufe der Zeit zu einer gebiet Riddagshausen e.V. und blütenreichen Wiese entwickelt, dem CDU-Ortsverband Wabe- aber er wird von einwandernden Schunter im Naturschutzgebiet Gehölzen bedroht, die sich im-Riddagshausen statt. Um 09.00 mer mehr breit machen. Diesen Uhr versammelten sich insgesamt Gehölzen, vor allem Pappeln und Weiden, rückten die freiwilligen der, zu einer Entbuschungsaktion Helfer mit Hacke, Spaten und auf dem Sandmagerrasen "Neues Grabegabel zuleibe. So wurden Land" im Südwesten des Natur- in 5 Stunden schweißtreibender schutzgebietes. Der Sandma- Arbeit ca. 150 qm von dichtem

Da die Pappeln lange unterirditobahn 39 auf dieser Fläche auf- sche Ausläufer treiben, war ihnen gebracht, da beim Bau der Stra- nur schwer beizukommen. Da

ten, war das Ergebnis sehr zufriedenstellend. Wie sich die Fläche in der nächsten Zeit entwickelt, wird sich zeigen. Auf jeden Fall hatten alle viel Spaß und das Wetter spielte auch mit. Unter Anleitung der Rangerin Anke Kätzel und dem Naturschutzbeauftragten der Stadt Braunschweig, Herr Dr. Walter Rieger, wurden die hartnäckigsten Gehölzen nun aus der Fläche entfernt.

Eine zweite Gruppe baute am Aussichtshügel ein Holzgeländer, welches den Hügel vor Hangrutschungen schützen soll. Hier laufen häufig Besucher den Hügel hinunter, worunter der schöne Aussichtsplatz leidet. Das Geländer soll nun den Hang schützen.

Zum Abschluss gab es noch einen leckeren Imbiss am Haus Entenfang. Alle Helfer gingen erschöpft, aber zufrieden nach Hause und versicherten, bei der nächsten Aktion ganz bestimmt wieder dabei zu sein.

# Braunschweiger Nachtlauf 2014



Das war schön: die Kleinen wurden von den Eltern angefeuert, begleitet, getragen, getröstet und gefeiert.

Hanna Bikker hat ihr Ziel, das Rennen zu gewinnen, erreicht. Wir gratulieren der kleinen







# "Der grüne Frosch"

Kindertheater in der Scheune Beim diesjährigen Kinder-

theater im Rahmen des Thuner Scheunenfestes hatte man das Knalltheater mit dem Stück "Der grüne Frosch" gewinnen können. Clown Gerno Knall gelang es einzigartig, den jungen und alten Zuschauern die Geschichte vom Froschkönig als Puppentheater zu präsentieren. Launig und mit coo-len Sprüchen und Kommentaren zog er die Kinder in seinen Bann und bezog sie in seine Show mit ein. Der Märchenerzähler war traurig, dass er seine Puppen für das Spiel vergessen hatte - mit lustigen Effekten inszenierte er ein "Sockentheater" indem er in Windeseile seine Socken mit einfachsten Materialien zu Puppen umbastelte. So zauberte er mit seinen Händen das Märchen vom Froschkönig und inszenierte es in die Welt der Kinder in der heutigen Zeit. Mit seiner gelungenen Stimmverwandlung beim Spiel und seinem tollen Mienenspiel während des Vortrags riss er alle mit und brachte das Publikum ständig zum Lachen.

Am Ende gab es den legendär-en Kuss der Prinzessin, der den Frosch in einen Prinzen verwandelte. 40 Minuten Kindertheater fanden ein märchenhaftes und fröhliches Ende.

Am Ende sei auch Dank gesagt an das Kulturinstitut der Stadt, die jedes Jahr im Rahmen "Kultur vor Ort" die Kinderveranstaltung unterstützt.

Hartmut Kroll





Der legendäre Kuss

# 41. Kreismeisterschaft 2014 in Braunschweig

#### Sehr gutes Abschneiden der Querumer Bogenschützen

Kreisschützenverband Braunschweig e.V. Bogenschießen WA im Freien

Die Platzierungen im Einzeln (jeweils Platz 1 bis 3):

Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 70m 70m 10' X' Total

- 1. 2A Floto, Florian SV Querum 1988 NS 336 331 35 16 667
- 2. 1A Pieper, Jens SV Querum 1968 NS 326 329 25 6 655 3. 3A Floto, André SV Querum 1985 NS 305 317 13 7 622

Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 70m 70m 10' X' Total

- 1.7C Kreipe, Andrea SV Watenbüttel 1969 NS 302 306 14 1 608 Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 40m 40m 10' X' Total
- 1. 11C Heinzel, Johanna SV Querum 2000 NS 335 320 27 10 655
- 2. 11A Volkers, Hannah Polizei-SV Braunschweig 2001 NS 241 258 7 3 499

#### Schülerklasse B männlich

Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 25m 25m 10' X' Total

- 1. 12B Schmidt, Emile Polizei-SV Braunschweig 2002 NS 267 231 3 0 498
- 2. 12A Lai, Enrico SV Watenbüttel 2002 NS 198 216 1 0 414

#### Schülerklasse B weiblich

Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 25m 25m 10' X' Total

- 1. 12D Heinzel, Henrike SV Querum 2003 NS 319 313 20 8 632
- 2. 12C Ohlendorf, Paula SV Watenbüttel 2003 NS 176 190 3 0 366

#### Schülerklasse C männlich

Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 18m 18m 10' X' Total

- 1. 13D Wendt, Philipp SV Querum 2004 NS 254 237 5 2 491 2. 13B Husung, Lennart Polizei-SV Braunschweig 2004 NS 148 178 3 2 326
- Herren Altersklasse Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 70m 70m 10' X' Total
- 1. 4C Siefert, Christian SV Watenbüttel 1960 NS 299 296 9 4 595
- 2. 6B Samel, Bernd SV Sandwüste 1967 NS 295 280 15 3 575 3. 3B Kaspereit, Jörg Polizei-SV Braunschweig 1959 NS 281 276 7 3 557

#### Damen Altersklasse

Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 70m 70m 10' X' Total

- 1. 6C Lange-Haug, Irmgard SV Watenbüttel 1954 NS 240 194 4 0 434
- 2. 6D Schellerer, Brigitte SV Watenbüttel 1949 NS 221 204 2 0 425
- 3. 7B Meier, Martina SV Watenbüttel 1968 NS 230 183 4 3 413



Start\_Nr Name Verein Jahr.Land 70m 70m 10' X' Total

- 1. 5B Brammertz, Manfred Polizei-SV Braunschweig 1952 NS 255 258 5 0 513
- 2. 4D Lange, Joachim SV Watenbüttel 1954 NS 257 241 4 0 498
- 3. 3C Krause, Dieter (AK) SV Querum 1953 NS 225 216 0 2 441

#### Compound Herrenklasse

Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 50m 50m 10' X' Total

- 1. 9C Knechtel, Kai SV Querum 1980 NS 346 346 46 21 692
- 2. 8B Pflug, Sascha (AK) SV Querum 1988 NS 340 335 18 35 675 3. 8C Kestner, Jens Polizei-SV Braunschweig 1970 NS 317 321 21 8 638

#### Compound Damenklasse

Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 50m 50m 10' X' Total

- 1. 9D Harmening, Nicole Polizei-SV Braunschweig 1975 NS 316 306 14 5 622
- 2. 9B Kuberka, Svenja SV Querum 1990 NS 299 301 12 3 600

#### Compound Herren Alt

Start Nr Name Verein Jahr, Land 50m 50m 10' X' Total

 $1.\,8\mathrm{D}$ Schünemann, Ralf Polizei-SV Braunschweig 1966 NS 329 337 29 10 666

#### Blankbogen Herrenklasse

Start Nr Name Verein Jahr. Land 40m 40m 10' X' Total

1. 10C Breslauer, R. Thomas SV Watenbüttel 1959 NS 298 297 13 3 595 2. 10A Ullmann, Arnold SV Watenbüttel 1954 NS 282 280 13 5 562

#### Blankbogen Damenklasse

Start\_Nr Name Verein Jahr. Land 40m 40m 10' X' Total

- 1. 10D Breslauer, Louise (AK) SV Watenbüttel 1965 NS 298 296 1 15 594
- 2. 10B Roden, Jessica SV Watenbüttel 1976 NS 252 271 12 2 523

#### Mannschaftsergebnis: Herrenklasse

- 1. SV Querum I NS 2A Floto, Florian 667 1944
- 1A Pieper, Jens 655
- 3A Floto, André 622
- 2. SV Querum II NS 4A Heinzel, Andreas 611 1791
- 1D Winkler, Jens (AK) 598 5A Frank, Andreas 582

#### Mannschaftsergebnis: Damenklasse

- 1. SV Watenbüttel NS 7C Kreipe, Andrea 608 1446
- 6D Schellerer, Brigitte 425
- 7B Meier, Martina 413

#### Mannschaftsergebnis: Herren Altersklasse

- 1. Polizei-SV Braunschweig NS 3B Kaspereit, Jörg 557 1574
- 2B Volkers, Henrik (AK) 536
- 4B Bistreck, Hans-Jürgen 481
- 2. SV Watenbüttel NS 4C Siefert, Christian 595 1470
- 2D Wintermeier, Michael 465
- 5C Kreipe, Hans-Henning 410

#### Mannschaftsergebnis: Compound Herrenklasse

1. SV Querum NS 9C Knechtel, Kai 692 1937

8B Pflug, Sascha (AK) 675

8A Deutsch, Stefan 570

Braunschweig, Sonntag den 15. Juni 2014 Quelle: Kreisschützenverband Braunschweig/Stand 15.06.2014

# Finale bei der Planung des Jugendplatzes in Wenden

Nach den ersten Planungsgesprächen mit den Jugendlichen vor Ort ging es diesmal explizit um die Ausgestaltung des Platzes für die Bewegungsarten Skaten und BMX-Fahren, die ganz oben auf der Wunschliste der Kinder und Jugendlichen standen.

Alle waren sich einig, dass beide Zielgruppen das Gelände nutzen sollten, zweifellos eine Herausforderung an die Planer und insbesondere an die Architektin Frau Schulz-Behrendt von der Stadt Braunschweig. Zwei absolute Insider und Cracks der Szene hatten ihre Hilfe bei der Planung angeboten und konnten ihre weit reichenden eigenen Erfahrungen und attraktive Planungsbeispiele von Anlagen quer durch Deutschland einbringen. So kam eine lebhafte Diskussion und ein hervorragendes Planungsergebnis zustande - Frau Schulz-Behrendt war überrascht und begeistert. Sie erarbeitet nun einen Plan im Rahmen der vorgegebenen Finanzen. Dieser wird in einer Sondersitzung des Bezirksrates am 22. Juli - also noch vor den Sommerferien - vorgestellt, diskutiert und abgestimmt. Der Bezirksrat wird die Sitzung extra im Jugendzentrum abhalten. Vor Ort stellt sich das am besten dar - und alle können wieder dabei sein!

Hartmut Kroll

Bezirksbürgermeister Wenden, Thune und Harxbüttel

# Nach dem "Abbaden" mit der Sanierung beginnen!

Der 9. Juli ist der vorläufig Knapp eine Lösung für den Fortuns mit etwas Livemusik verab-

exklusiven Wohnbebauung für doch ein Weg zu finden sein! wenige abgerissen wird. Dass eine Frage der öffentlichen Da- etwa auch der Betrag, den unser maximaler Profite wird.

Das Gliesmaroder Bad wird ner ruhigen Atmosphäre und zu erschwinglichen Preisen. Älschwimmen, gerade auch wenn

letzte Badetag im Badezentrum bestand des Bades finden kann. Gliesmarode. Wir wollen noch Wenn man von Seiten der Stadt einmal Schwimmen gehen und auch bisher gemeint hat, die Kosten für Sanierung und Betrieb nicht stemmen zu können - mit Bald darauf beginnen hoffent- dem angebotenen Betrag von lich die Sanierungsarbeiten. Es 6 Mio. Euro für die Sanierung darf einfach nicht sein, dass das und die Übernahme der Betriebsschöne Gliesmaroder Bad mit kosten durch New Yorker für "vo-Nutzen für alle zugunsten einer raussichtlich 15 Jahre" müsste 6 Millionen Euro waren in

seinsvorsorge zu einer simplen Gutachten für eine Sanierung des Rechenaufgabe zur Erzielung Bades ergeben hatte - weit unter den ursprünglich veranschlagten 11 Mio. Euro (entsprechend auch nach Öffnung der "Wasser- 9 Mio. im Jahr 2007). Diese Diswelt" dringend gebraucht - für krepanz ist von Seiten der Stadt das Schulschwimmen und das bisher nicht erklärt worden, es hat Gesundheitsschwimmen in ei- auch noch keine neuen Überlegungen gegeben. Nun, nachdem auch noch diese Kosten und autere Menschen, Familien mit ßerdem die Betriebskosten für die Kleinkindern, Schulklassen usw. Stadt ganz entfallen können, hat brauchen das Bad zum Schwim- sich deren Argumentation kommenlernen und ruhigen Bahnen- plett verlagert. Jetzt heißt es, der entgangene Vermarktungsgewinn sie aus Hondelage, Dibbesdorf für das Grundstück sei nicht hinund anderen Randlagen der Stadt nehmbar, vielfache Millionenbe-Wir sind davon überzeugt, dass gestellt. 2007 war der Grund- me, die z.B. als Gymnastikräume die Stadt zusammen mit Herrn stückspreis noch mit 1,2 Mio. dringend benötigt werden.



Euro angegeben worden.

Liebe Stadt, wenn ihr alles in der Hand behalten wollt - dann übernehmt die Sache doch selber! Wir erinnern auch noch einmal an die "kleine Lösung", die nach unserem Gutachten (Erhalt des Schwimmerbeckens und eines Nichtschwimmerbeckens mit Planschbereich) schon für gut 4 Mio. zu haben wäre. Auch die Sauna könnte damit erhalten bleiträge werden dafür in den Raum ben, ebenso wie zwei große Räu-

Wir laden alle Freundinnen und Freunde des Gliesmaroder Bades ganz herzlich zum gemeinsamen "Abschwimmen" und – voraussichtlich - ab 17 Uhr auch einem kleinen Kulturprogramm im oder vor dem Bad ein. So können wir noch einmal zeigen, was uns das Gliesmaroder Bad bedeutet!

(Genauere Informationen auf unserer Homepage www.foerderverein-badezentrum-gliesmaro-

# PROFESSIONALITÄT IST UNSER ZWEITER VORNAME. Den erstklassigen Service gibt's gratis obendrauf.



Reifenservice • Einlagerung Ihrer Sommer- und Winterreifen • Fahrzeuglackierung •

Karosserie-Instandsetzung • Lackierfreies Ausbeulen •

Haupt- und Abgasuntersuchung durch die DEKRA •

DEKRA-geprüfte Fachwerkstatt • Vertrauenswerkstatt von über 40 Versicherungen Querumer Straße 26b • 38104 Braunschweig • Tel. 0531-37 39 66 • Fax 0531-37 79 47

Besuchen Sie auch unsere Website **IMPRESSUM** 

Herausgeber: verantwortlich im Sinne des hm medien Heidemarie Miklas Hagenmarkt 12 Presserechts (für Anzeiger 38100 Braunschweig 0531 16442 0151 11984310 und Redaktion) info@hm-medien.de www.hm-medien.de USt-IdNr.: DE235328931

braunschweig-druck GmbH Ernst-Böhme-Str. 20 38112 Braunschweig gedruckte Auflage: 10.100 Exemplare

Harxbüttel, Thune, Wen-

Sa 9.00 - 13.00 Uhr, Mi Nachmittag geschlossen

den, Bienrode, Waggum, Bevenrode, Kralenriede.

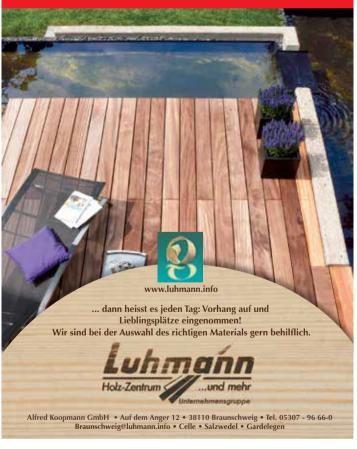
immer am ersten Mittwoch

Goldschmiede Meisterwerkstatt seit 1989 Bevenroder Str. 122 Mo - Fr 9.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr, 38108 Braunschweig

Erscheinen



Tel. 0531 - 37 62 88



#### Tanz- und BallettShop



Tanzschuhe, Tanzröcke, Tanzhosen, Turnanzüge in großer Auswahl

Alles für Ballett, Gymnastik, Flamenco und vieles mehr zu günstigen Vereins-Preisen!

Unseren "Tanz- und BallettShop" können Sie ansehen im Internet-Film bei Telefonbuch oder Gelbe Seiten Braunschweig oder www.hase-ballettbedarf.de

#### Karin Hase

Altenaustr. 5, 38122 Braunschweig-Rüningen, Tel. 0531 873441 Ladenzeiten: Mo-Sa 10:00-13:00 Uhr Mo,Di,Do,Fr 15:00-18:00 Uhr sind nicht möglich

#### Bevenroder Hof- und Scheunenfest

Samstag, 19.Juli 2014 ab 13 Uhr

Bechtsbütteler Str. 5, beim Ortsheimatpfleger Heiner Waßmuß (Tel. 05307- 7631)

\*Preiswerte Getränk

\*Bücherscheune

\*Ponyreiten

\*Spaß für Kinder

\*Livemusik mit "Crystal





#### Wärme hat einen Namen

# Greune

Mineralölhandel GmbH Am Bockelsberg 18, 38110 BS-Wenden

Telefon ( 0 53 07 ) 45 30 Telefax ( 0 53 07 ) 4 91 55

> Wohlige Wärme!



Heizöl EL schwefelarm Heizöl Premium schwefelarm Diesel DK





#### Machen Sie mit beim Gutschein-Gewinnspiel des Schützenverein Waggum!



Im heft auf den Seiten finden 100 Sie Coupons von Gewerbetreibenden und Kaufleuten, die jeder 10,00 € ge-spendet haben für den

Förderverein Schwimmbad Waggum.

Nutzen Sie die Vorteile dieser Gutscheine und lösen Sie diese bitte ein. Auf der Rückseite der Gutscheine vermerken Sie bitte Ihren Namen und Anschrift, denn der eingelöste Gutschein ist gleichzeitig Ihr Los, mit dem Sie an einer großen Verlosung des Schützenverein Waggum teilnehmen. Für jeden eingelösten Gutschein zahlen die Kaufleute und Gewerbetreibenden einen Euro Einsatz für die Verlosung. Wenn Sie also alle Gutscheine einlösen, haben Sie höhere Gewinnchancen.

#### Teilnahmebedingungen:

Teilnahmeberechtigt sind nur volljährige Personen. Das Gewinnspiel beginnt am 01.06.2014 und endet am 15.11.2014. Die erhobenen Daten dienen ausschließlich der Benachrichtigung der Gewinner.



**Wabe-Schunter-Beberbach** 

#### Oberbürgermeisterwahl

Herzlichen Glückwunsch an Ulrich Markurth zum neuen Amt und Anerkennung für den Einsatz für Braunschweig auch an Hennig Brandes. Allen Wählern herzlichen Dank für den Gang zur Urne!

Ich meine, Wahlbeteiligungen unter 10 Prozent - wie in der Weststadt - führen zum Untergang der Demokratie! Unser Stadtbezirk hatte eine überdurchschnittliche Beteiligung von 45,6 Prozent.

#### Freiwillige Feuerwehren feiern 140-jähriges Jubiläum

Herzogehemaligen Im tum Braunschweig wurde am 2.4.1874 ein Gesetz zum "Feuerhülfswesen" beschlossen, was die Gründung vieler Feuerwehren zur Folge hatte, die nun 140 Jahre alt werden.

Die Ortsfeuerwehr Bienrode feierte am 14. Juni 2014 ihr stellt werden konnte. 140-jähriges Bestehen mit einer Rallye um den Bienroder Kiesteich mit den Kameradinnen tung intensiv nachgedacht. und Kameraden des ehemaligen Löschbezirks 2.

Zum anschließenden Kommers gratulierte ich herzlich.

Am Samstag, 21.6.2014, bot die Ortsfeuerwehr Querum zu ihrem Jubiläum einen Tag der offenen Tür und viele Darbietungen an. Zum offiziellen Empfang übermittelten mein Stellvertreter Dr. Mühlnickel und ich die Grüße des Bezirksrates.

Beiden Wehren dankte ich im Namen des Bezirksrates für die engagierte Arbeit zum Wohle der Bürger in fast eineinhalb Jahrhunderten.

Die Ortsfeuerwehr Bevenrode feiert Ihr Gründungsdatum im September im Rahmen eines Volksfestes, während die Waggumer Wehr ihre Feier um ein Jahr verschoben hat, wenn sie dann Ausrichter des Waggumer Volksfestes ist.

#### **Volksfest Waggum**

Am 20. Juni (kurz vor Redaktionsschluss) wurde das 67. Waggumer Volksfest von mir mit der Niederlegung eines Kranzes vom Bezirksrat am Ehrenmal eröffnet. Beim anschließenden Kommers auf dem Festzelt erfolgten die Gratulationen zum 60-jährigen Bestehen des Schützenvereins.

Fest- Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihr Name veröffentlicht werden darf. Veranstalter ist der Schützenverein Waggum von 1954 e.V., Fröbelweg 2a, 38110 Braunschweig. Der geschäftsführende Vorstand des Ausrichters ist

von der Verlosung ausgeschlossen. Die Einsätze werden zur Hälfte dem Förderverein Schwimmbad Waggum e.V. gespendet und zur Hälfte als Gewinn ausgeschüttet. Davon erhält der

1. - 5. Preis:

Bargeldgewinne, ieweils abhängig von der Höhe der Gesamteinsätze

6. - 10. Preis: Sachgewinne

Einlösungsschluss ist der 15. November 2014.

Beachten Sie auch weitere Hinweise in den Ausgaben des "Durchblick" in den Ausgaben August, September und Oktober 2014.

Die Auslosung der Gewinner findet anlässlich des "Lebendigen Adventskalenders" des Schützenverein Waggum am 16. Dezember 2014 im Schützenhaus, Fröbelweg 2a, statt.



Schützenverein Waggum von 1954 e.V.

Musikalische Grüße brachten die Sängerinnen und Sänger der beiden Chöre dar. Verdiente Mitglieder der Waggumer Vereine sowie der Ortsfeuerwehr wurden geehrt. Der Schützenverein als diesjähriger Ausrichter des Festes nahm dann die Siegerehrung zum "Pokal der Vereine" und die Proklamationen vor.

Die Kultband "Hobbits" begeisterte die Festzeltgäste während und nach dem offiziellen Teil mit ihren Showeinlagen.

Das Volksfest wird in Waggum noch drei weitere Tage auf dem Festzelt, im Schützenhaus sowie mit Umzug durch den Ort gefeiert. Mit dem traditionellen Frühstück am Montag klingt dann das 67. Volksfest aus.

Danke an alle Organisatoren und Helfer.

#### 30 Jahre Heimatstube Bienrode Die Mitglieder der Heimatstu-

be Bienrode feiern ihr 30-jähriges Jubiläum. Am Freitag, 4. Juli 2014, findet im Dorfgemeinschaftshaus eine Ausstellung mit Rückblick und Filmvorführung statt. Lassen wir uns überraschen ..

#### 60 Jahre AWO-Wohn- und Pflegeheim Querum

Zu einem Kampusfest anlässlich ihres Einrichtungsjubläums vor 60 Jahren lädt der AWO-Bezirksverband Braunschweig ein: Freitag, 4. Juli 2014, ab 14 Uhr, Peterskamp 21.

**Grundschule und IGS Querum** Etwas mehr Platz erhalten die

Grundschüler in Querum ab dem nächsten Schuljahr, wenn bis dahin ein weiterer Container aufge-

Über einen Erweiterungsbau für die IGS wird in der Verwal-**Jugendforum des Bezirksrates** 

am Montag, 07. Juli 2014, 19.00 Uhr, im DGH Bienrode

Der Bezirksrat lädt Betreuerinnen und Betreuer der Jugendeinrichtungen/gruppen des Stadtbezirks 112 ein, mit dem Stadtbezirksrat sowie Vertretern der Stadt Informationen, Meinungen und Wünsche auszutauschen. Damit wollen wir unsere Informationsreihe fortsetzen, die mit der Einladung an die Ortsfeuerwehren begann und dann mit dem Gespräch mit Sport- und Schützenvereinen fortgesetzt wurde. Weitere Treffen sollen folgen, die Größe des Bezirks lässt die umfassenden Treffen aber nur

#### Saubere Gehwege

schrittweise zu.

Aus gegebenem Anlass möchte ich alle Grundstücksbesitzer bitten, an Gehwegen ggfs. überhängende Zweige abzuschneiden.

Liebe Hundebesitzer: Beseitigen Sie bitte die Hinterlassenschaften Ihres Hundes von den

Schöne Sommertage wünscht Ihr Bezirksbürgermeister Gerhard Stülten





Mitteilung aus dem Landtag

- DR. PANTAZIS berichtet -

Liebe Leserinnen und Leser.

mit der Wahl des 1. Stadtrates Ulrich Markurth zum zukünftigen Oberbürgermeister unserer Löwenstadt hat der Dauerwahlkampf vorläufig ein Ende genommen. Trotz dieses "politischen Ausnahmezustandes" hat sich auf Landesebene weiterhin viel getan, auf das ich hier gern näher eingehen möchte:

#### Wahlversprechen wird umgesetzt – 3. KITA-Kraft kommt!

Ende Mai einigten sich Vertreter von Bund und Ländern in Berlin auf die Finanzierung der im Koalitionsvertrag vorgesehenen prioritären Maßnahmen im Bildungsbereich, die nicht unter Finanzierungsvorbehalt stehen. Für Betreuung und Bildung stehen demnach finanzielle Mittel in Höhe von insgesamt 6 Mrd. Euro zur Verfügung. Davon sollen 5 Mrd. Euro für den Bereich Wissenschaft, Schule und Hochschulen und 1 Mrd. Euro für den Bereich Kita und Krippen eingesetzt werden.

Die SPD-Landtagsfraktion will die frei werdenden Mittel des Bundes in die Verbesserung der Personalausstattung in Krippen investieren. Mit Hilfe dieser Mittel soll der Personalschlüssel bereits im nächsten Jahr deutlich verbessert und die dritte Kraft in Krippen ab 2015 finanziert

Darüber hinaus hat die Bundesfamilienministerin Manuela Schwesig (SPD) noch weitere Mittel für mehr Kita-Plätze und den laufenden Betrieb von Krippen und Kindertagesstätten zugesagt. Das ist ein gutes Signal aus Berlin, ein guter Tag für Niedersachsen und seine Kommunen, aber vor allem für unsere Kleinsten, die das Geld und die Verbesserung der Qualität in KITAS mehr als verdient haben!

Aber auch als Mitglied des Wissenschaftsausschusses freut es mich. dass es nach schweren Verhandlungen mit der Union gelungen ist, auch eine sehenswerte Einigung im Hochschulbereich zu erzielen, die ferner eine Lockerung des so genannten Kooperationsverbots im Grundgesetz vorsieht. - Eine dringend erforderliche Maßnahme, die uns in die Lage versetzt, die Hochschulfinanzierung dauerhaft und verlässlich zu

#### Zukunftsoffensive Bildung | Ausbau des Ganztagsangebotes

Die Zukunftsoffensive Bildung der Rot-Grünen Landesregierung zeigt Wirkung: Kultusministerin Frauke Heiligenstadt (SPD) hat Anträge von insgesamt 111 Schulen in Niedersachsen genehmigt, die ihren Schulbetrieb nach den Sommerferien zum Schuljahr 2014/2015 um ein Ganztagsangebot erweitern.

In Niedersachsen wird es damit zum Schuljahr 2014/2015 rund 1.700 Ganztagsschulen geben. Damit sind 60 Prozent aller öffentlichen Schulen im Land Ganztagsschulen.

Ich freue mich, dass für Braunschweig der Ganztagsschulbetrieb für die Grundschule Rheinring und das Gymnasium Kleine Burg genehmigt worden ist. Der Ganztagsausbau ist eines der wichtigsten Projekte unserer Politik in den nächsten Jahren. Dafür investieren wir bis Ende 2017 allein 260 Millionen Euro, damit Bildung in Niedersachsen besser und gerechter wird!

Vor allem Schülerinnen und Schüler, die mehr Förderung benötigen, profitieren von guten und besseren Ganztagsschulen, zum Beispiel durch eine intensivere Unterstützung bei der Erledigung von Hausaufgaben. Ich finde, das ist ein großer Beitrag zu mehr Bildungsgerechtigkeit und gleichen Bildungschancen in Niedersachsen. Außerdem kann so Eltern ermöglicht werden, Familie und Berufsleben besser miteinan-

Zum 1. August 2014 tritt zudem der neue Ganztagsschulerlass in Kraft, mit dem die Ganztagsschulen in Niedersachsen landesweit mit durchschnittlich 75 Prozent des Ganztagszuschlages ausgestattet werden. So können Lehrkräfte auch am Nachmittag eingesetzt und ein neuer Rhythmus in den Schulalltag gebracht werden. Ein eindrucksvolles Ergebnis der Zukunftsoffensive Bildung und der Beweis dafür, dass die Bildung unserer Kinder und Jugendlichen oberste Priorität hat.

Liebe Leserinnen und Leser,

diese kurze Zusammenfassung erhebt - wie immer - nicht den Anpruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie Fragen, Anregungen oder Kritik haben, zögern Sie bitte nicht, mich per Mail unter info@christos-pantazis.de oder postalisch unter Bürgerbüro DR. PANTAZIS MdL | Schloßstraße 8 / 2. Ebene | 38100 Braunschweig zu kontaktieren.

Herzlichst





Kai Twilfer

Tati's Empfehlungen

Schantall, tu ma die Omma win-Schwarzkopf und Schwarzkopf

Verlag Preis: 9,95 € Selbstlose Sozialarbeit



mit Menschen, die in gesellschaftliche Schieflage geraten sind, ist etwas Ehrenwertes. Der Sozialar-beiter Jochen könnte die meisten seiner sehr spezi-

»Kunden« allerdings zum Mond schießen. Unfreiwillig von der beschaulichen Kulturbehörde einer Kleinstadt in den Sozialdienst versetzt, wird Jochen direkt mit dem Härtefall der Unterschichtfamilie Pröllmann konfrontiert. Nach anfänglicher Orientierungslosigkeit in der Welt der Sonnenbänke und Glitzer-Handys fängt Jochen an, die Familie nebst Tochter Schantall in sein Herz zu schließen. Trotzdem muss er sich gelegentlich Luft machen,

tragen zu können. In dieser satirischen Abrechnung zeichnet Jochen schonungslos die Kuriositäten im Leben einer bildungsfernen Familie nach. Egal ob Kindergeburtstage bei McDoof, Dosensektpartys in Lloret de Mar oder erzwungene Kirmesbesuche mit der kompletten Sipp-schaft- Jochen ist nun Teil des Ganzen. Während sein ambitionierter Plan, Niveau in die Welt der Unterschicht zu bekommen, zum Scheitern verurteilt scheint, stellt sich ihm aus der Nähe betrachtet die Frage ob nicht bereits ein bisschen »Schantall« in jedem von uns steckt.

um Schantall, Tschastin und Co er-

Das Schicksal ist ein mieser Ver-

dtv Verlag **Preis: 9,95€** 



Hazel Grace und Augustus lernen sich in einer Selbsthilfegruppe Krebspatienten kennen, und was hier beginnt, ist

einer der ergreifendsten und schönsten Liebesromane der Literatur.

# (LOWNS Hans

#### lesen • schenken • spielen

Buchhandlung Modeschmuck Geschenkartikel Dies und Das Taschen Kindermoden

Mo-Fr 9:30-13:00 15:00-18:00 9:30-13:00

Bienroder Str. 18A 38110 Braunschweig Tel. 05307 980522 Fax 05307 980523

#### Juli 2014

Jede Woche Mo-Fr (Feiertage ausgenommen) 16-17 Uhr Mahnwache der BISS vor dem Werkstor von Eckert & Ziegler, Harxbütteler Str. 3

03.07. Führung durch das Biomasseheizkraftwerk Querum (Hungerkamp), 15:00 Uhr

05.07. Bücherscheune Bevenrode Thema "Astrid Lindgren" Bechtsbütteler Str. 5, 11:00 - 16:00 Uhr es wird dazu ab 15 Uhr vorgelesen und gesungen, Bilder aus dem Malwettbewerb werden ausgestellt und kleine Happen gibt es zu essen nach Lindgren-Rezepten Info unter: 0531-795685 (Leseratte-Buchladen)

06.07. Café im Pfarrgarten Bevenrode, 14:30-17:00 Uhr

07.07. Jugendforum des Bezirksrates 112 19:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Bienrode

08.07. Bürgermeister-Sprechstunde Kroll 16-17 Uhr, Veltenhöfer Str. 3 über der Post

10.07. Vortragsreihe in der Seniorenbegegnungsstätte Querum: Kriminalprävention, 16:00 Uhr

11.-13.07 44. Volksfest Wenden 140 Jahre Freiwillige Feuerwehr Wenden

13.07. Sonntagsspaziergang der Bürgerintiative Strahlenschutz um das Buchlergelände, 14:00 Uhr Treffpunkt BS-Thune, Gieselweg / Ecke Harxbütteler Str.

13.07. 1. Waggumer Dorfflohmarkt "Ein Dorf steht Kopf"

22.07. Sondersitzung Bezirksrat Wenden, Thune, Harxbüttel im Jugendzentrum Wenden

25. - 27.07. 140 Jahre Freiwillige Feuerwehr Thune

31.07. Erster Tag Sommerferien

11.08. Sonntagsspaziergang der Bürgerintiative Strahlenschutz um das Buchlergelände, 14:00 Uhr Treffpunkt BS-Thune, Gieselweg / Ecke Harxbütteler Str.

07.09. Café im Pfarrgarten Bevenrode, 14:30-17:00 Uhr

10.09. privater Hof-/Dorfflohmarkt in Querum 09:00-17:00 Uhr

10.09. Letzter Tag Sommerferien

14.09. Sonntagsspaziergang der Bürgerintiative Strahlenschutz um das Buchlergelände, 14:00 Uhr Treffpunkt BS-Thune, Gieselweg / Ecke Harxbütteler Str.

02.10. Sonntagsspaziergang der Bürgerintiative Strahlenschutz um das Buchlergelände, 14:00 Uhr Treffpunkt BS-Thune, Gieselweg / Ecke Harxbütteler Str.

03.10. Dog Day

26.10. Beginn der Winterzeit

#### **Schadstoffmobil**

Wenden, Lindenstr. Festplatz 16:00-18:00 Uhr Uhr

Friedtjof-Nansen-Str. an den Recycling-Containern, 13:30-15:30 Uhr

Waggum, Fröbelweg, Parkplatz am Kulturzentrum 13:30-15:30 Uhr

Querum, Essener Straße hinter dem Lebensmittelmarkt 13:30-15:30 Uhr

Wenden, Lindenstr. Festplatz 16:00-18:00 Uhr Uhr

Friedtjof-Nansen-Str. hinter den Müllcontainern

13:30-15:30 Uhr

31.07. Waggum, Fröbelweg, Parkplatz am Kulturzentrum



Gestalten, bepflanzen und pflegen

FRIEDHOFSGÄRTNEREI



RESSL

Klaus Lange, Friedhofsgärtnermeister Telefon: 0531 - 69 21 02, Mobil: 0160 - 97 21 08 10 Dachdeckerweg 25, Braunschweig, www.gressl.de



arbor

**Marion Buchholtz** Telefon (05 31) 2506760

www.arbor-bestattungen.de





Lincolnstraße 46-47 38112 Braunschweig www.trauerbeistand-ev.de

Bestattung & Trauerbegleitung



# Der Kalender hat Verstärkung bekommen

Es gibt die ganzen Veranstaltungshinweise jetzt auch unter

#### www.hm-medien.de

immer ganz aktuell auch für sehr kurzfristige Bekanntmachungen gut geeignet

Senden Sie Ihre Termine mit oder ohne Anlage (z.B. Plakat) an: info@hm-medien.de

# Leichtathletik im Eintracht-Stadion

#### Grundschule Wenden war begeistert dabei

bereits seit zehn Jahren angeboten und durchgeführt.

Im Vorfeld der Team-Europa-

Am 28. Mai war "Leichtath- rungen - Übungen, die sie so im letik in Aktion" etwas anders Unterricht noch nie erlebt hatten. als sonst - das Projekt wird für Jeder war pausenlos in Bewe-Braunschweiger Grundschulen gung - auch der Teamgeist war gefordert. Es war spannend über Hindernisse zu laufen und zu springen, beim Stabhochsprung Meisterschaft übten die Grund- Flugerfahrungen zu sammeln, mit schüler schon mal wie es ist, verschiedensten Wurfobjekten zu



Mit Team-T-Shirt und Länder- Team das Beste zu geben. Button ausgestattet absolvierten leichtathletischen Herausforde- steckt dahinter?

wenn man als "Nation" mit üben oder Drehwürfe auszufüh-Länder-Schild und Fahne zum ren. Bei Mannschafts-Wettbewer-Wettkampf ins Stadion einzieht. ben war jeder gefordert, für sein

Die Namen der Übungsstadie Kinder acht Stationen mit tionen machen neugierig - was



Schnell weg, schnell drüber und schnell weiter trainiert rhythmisches Laufen und führt hin zum Hürdenlauf.

Anlaufen, Abspringen und weit fliegen trainiert die Technik für den Weitsprung

1, 2, 3 – dann fliegt das Ding führt hin zu Drehwürfen

Gemeinsam in der Auf- und Abbau-Staffel ist eine Transportstaffel, die Koordination, Reaktion und Teamgeist fördert.

Wir bewegen uns laufend, hüpfend und springend trainiert die Koordination verschiedener Bewegungsformen.

Formel 1 ist ein Mannschafts-Bewegungsparcours mit vielen Herausforderungen

> Fliegen mit Stäben über Gräben



animiert zum Stabhochsprung und stärkt das Selbstbewusstsein sich neuen Herausforderungen zu stellen.

Ziel und Zonenwurf vermittelt Erfahrungen mit verschiedensten Wurfmaterialien und weckt das Gefühl für bestimmte Flugeigenschaften der Gegenstände.

Die drei Wendener vierten Klassen waren begeistert: zur Erinnerung gab es eine Urkunde ein ganzer Schulvormittag nur für Sport - nicht jeden Tag, nicht jede Woche, aber alle Jahre wieder, solange die Aktion durchgeführt

Hartmut Kroll Schulsportberater der Stadt BS



Öffentliche Einladung der Ortsverbände Volkmarode-Dibbesdorf und Wabe-Schunter

Donnerstag, 03. Juli 2014

Führung durch das Biomasseheizkraftwerk Querum (Hungerkamp)

> Beginn: 15.00 Uhr (Dauer ungefähr 2 Stunden)

Eingang Biomasseheizkraftwer

Gemeinsame Veranstaltung der CDU-Ortsverbände Volkmarode-Dibbesdorf und Wabe-Schunter

Hinweise: -Gruppengröße maximal:

20 Personen (Kinder dürfen in Begleitung eines Erwachsenen teilnehmen) --Anmeldung erbeten/Anmeldeschluss: Einen Tag vor der Veranstaltung (02. Juli 2014)

-- Anmeldung bei Thorsten Wendt (Tel.: 0177 7811404)

bei der CDU-Braunschweig (Tel.: 0531 24442-0)

Besondere Hinweise

-Festes Schuhwerk ist erforderlich

-Bei der Führung wird ein Gehörschutz getragen

**Durchblick** Seite 6 Juli 2014 • Ausgabe 42

#### SIEMS & V.SCHRENCK

#### RECHTSANWÄLTE - FACHANWÄLTE

#### RECHTSANWALT MICHAEL SIEMS

FACHANWALT FÜR VERKEHRSRECHT

MIETRECHT PRIVATES BAURECHT **E**RBRECHT BANKRECHT

#### RECHTSANWALT PHILIPP V. SCHRENCK

FACHANWALT FÜR VERSICHERUNGSRECHT ARBEITSRECHT

VERKEHRSUNFALLRECHT Bussgeldrecht Reisevertragsrecht

#### RECHTSANWÄLTIN SANDRA STELZNER

FAMILIENRECHT STRAF- UND OPFER-**SCHUTZRECHT** VERKEHRSRECHT Arzthaftungsrecht Baurecht

**B**ERATUNG Aussergerichtliche Vertretung **Prozessführung F**ORDERUNGSEINZUG ZWANGSVOLLSTRECKUNG

ERLENBRUCH 31, 38110 BRAUNSCHWEIG www.rechtsanwalt-siems.de Tel. 05307 2018 0 Fax -21 MICHAEL $\overline{\omega}$ RECHTSANWALT-SIEMS.DE

# Ihr Fleischerfachgeschäft Tel.: 0 53 07 / 22 54 Land<sup>®</sup> Juwel Brandenburgstraße 5 38110 Braunschweig-Wenden Fax: 0 53 07 / 18 75

#### Fliesenlegerfachbetrieb Jan Merfort Aus einer Hand: Bäder - Exklusive Wandspachtel - Küchen- & Wohnräume Siekbruch 64d Tel.: 05309 / 940 942 Mobil: 0173 / 479 0350 E-Mail: info@fliesen-merfort.de Internet: www.fliesen-merfort.de

#### Jahresterminplan 2014: DURCHBLICK

Ausgabe	Redaktionsschluss	Verteilung
August	26. Jul	06.08.2014
September	23. Aug	03.09.2014
Oktober	20. Sep	01.10.2014
November	25. Okt	05.11.2014
Dezember	22. Nov	03.12.2014

#### >> Eine Sporthalle für Kralenriede <<

Die Bürgerinitiative zum Bau einer Sporthalle (BIMIK) in Kralenriede fordert:

#### **SPORT VOR ORT:**

- Schluss mit Busfahren statt Bewegungszeit!
- Schluss mit Regenpausen im Klassenraum! Schluss mit fehlenden Versammlungsräumen!
- Schluss mit Ignoranz seit über 50 Jahren!

Es ist Zeit, Schulen und umliegende Stadtteile ohne Sport-/Mehrzweckhalle endlich ordentlich zu versorgen!



Deshalb:

**Bau einer Sporthalle in Kralenriede! JETZT!** 

#### Die Gefahren der Schwarzarbeit

Schwarzarbeit ist immer wieder nen also keine Rechte hergeleitet ein heiß diskutiertes Thema. Der Umfang der sog. "Schattenwirtschaft" ist immens und kostet den Staat und die Sozialversicherungskassen jedes Jahr viele Milliarden

Tatsächlich dürfte der Umfang der Leistungen "an der Steuer und an Sozialversicherungskassen vorbei" ein solches Volumen haben, dass dann, wenn man diese Schattenwirtschaft komplett zurückdrängen und jede Arbeit legalisieren könnte, sämtliche wirtschaftlichen Probleme des Staates und der Sozialversicherungskassen ein für alle Mal behoben wä-

Dass Schwarzarbeit verboten ist, ist bekannt. Beide Vertragspartner einer solchen Vereinbarung begehen Steuerhinterziehung und Vorenthaltung von Sozialversicherungsabgaben.

Dass das – je nach Umfang – empfindlich bestraft werden kann, liegt auf der Hand und soll auch nicht Thema dieses Beitrages sein. Was weniger bekannt ist, dass sich beide Vertragspartner bei der Schwarzarbeit, wie sich aus der jetzigen Rechtsprechung des Bundesgerichtshofes (BGH) ergibt, praktisch in einem rechtsfreien Raum bewegen.

So hat es bereits im vergangene Jahr ein Urteil des BGH gegeben, nachdem derjenige, der Schwarzarbeit in Auftrag gegeben hat, später nicht gegenüber dem, der die Arbeiten schwarz ausgeführt hat, Mängelbeseitigungsansprüche stellen kann, wenn die Arbeiten nicht in Ordnung sind.

Vor einigen Wochen ist nunmehr eine weitere Entscheidung des BGH bekannt geworden, dass nicht nur derjenige, der Schwarzarbeit in Auftrag gibt, sondern auch derjenige, der Schwarzarbeit leistet, zivilrechtlich schlechte Karten hat. In jenem Sachverhalt war es so gewesen, dass eine Firma mit einer anderen Firma einen Vertrag über Bauleistungen geschlossen hatte, der einen "offiziellen Teil" hatte und einen Teil, der Schwarzarbeit beinhaltete.

Die beauftragte Firma leistete ihren Arbeiten komplett und auch mangelfrei. Die Firma, die den Auftrag erteilt hatte, beschränkte jedoch ihre Zahlung auf den offiziellen Teil und zahlte den Betrag, den man eigentlich vereinbart hatte, für den Teil der Schwarzarbeit

Das wollte sich die andere Firma (obwohl sie damit natürlich gegenüber den Behörden deutlich machte, dass sie sich auf Schwarzarbeit eingelassen hatte und damit auch ein entsprechendes Ermittlungsverfahren eingeleitet wurde) nicht gefallen lassen und zog hier vor Gericht und zwar bis in die letzte Instanz des Bundesgerichts-

Dieser kommt zu dem Ergebnis, dass der Vertrag gegen ein gesetzliches Verbot verstößt und damit nichtig ist. Aus dem Vertrag kön-

werden. Das Interessante ist, dass der Bundesgerichtshof auch weitere Ansprüche versagt hat. So ist es ja so, dass die beauftragende Firma deutlich mehr Leistungen bekommen hat, als sie tatsächlich vergütet hat. Gleichwohl soll die Firma, die die Schwarzarbeit ausgeführt und hierfür ihr Geld nicht bekommen hat, keinerlei Ersatz zustehen, weder aus vertraglicher noch aus sonstiger rechtlicher Grundlage.

Dem Argument, dass dies ja ungerecht sei, begegnet der Bundesgerichtshof damit, dass derjenige der sich außerhalb des Gesetzes stelle, sich nicht auf dessen Schutz verlassen können soll.

Natürlich hat dieses Urteil darüber hinaus eine politische Komponente. Mit dieser Rechtsprechung wird Schwarzarbeit für die Beteiligten erheblich risikobehafteter. so dass sicherlich auch die Intention dahintersteht, mit dieser Rechtsprechung Schwarzarbeit wirksam bekämpfen zu können.

Tatsächlich müssen sich also Vertragsparteien, die Schwarzarbeit vereinbaren, künftig nicht mehr nur davor fürchten, strafrechtlich belangt zu werden, sie müssen sich darüber klar sein, dass jedweder zivilrechtlicher Schutz fehlt.

Die beauftragte Firma (oder auch beauftragte Privatmensch) kann also den letzten Pfusch an Arbeit leisten und muss nicht befürchten, dass er vom Werklohn etwas zurückzahlen muss, wenn der Auftraggeber diesen Pfusch bemerkt. Der Auftraggeber wird also ein starkes Interesse daran haben, Zahlung erst dann zu leisten, wenn die Arbeiten abgeschlossen sind und klar ist, dass diese mangelfrei sind.

Darin liegt dann aber das rechtliche Risiko des Auftragnehmers. weil dieser, wenn er die Arbeiten fertiggestellt hat und hierfür noch kein Geld bekommen hat, rechtlich keinen Schutz für seinen Anspruch auf Zahlung des Werklohns hat. Hat er also geleistet und der Auftraggeber zahlt schlicht und ergreifend nicht, ist der Auftragnehmer völlig schutzlos.

Es zeigt sich einmal mehr: Schwarzarbeit lohnt sich nicht. An dieser Stelle ist auch noch darauf hinzuweisen, dass haushaltsnahe Dienstleistungen bei der Steuererklärung geltend gemacht werden können und 20% des Rechnungsbetrages von der Steuerschuld abgesetzt werden. Deswegen ist Schwarzarbeit ohnehin seit Bestehen dieser Förderungsmöglichkeit wirtschaftlich wesentlich uninter essanter geworden als früher.

Wichtig ist auch bei legalen Bauund Werkverträgen eine klare rechtliche Gestaltung.

Gerade bei größeren Aufträgen sollte dabei kundige rechtliche Hilfe beigezogen werden.

Michael Siems Rechtsanwalt

# JSG Hondelage/Bevenrode

#### Fußball-Nachwuchs für die C-Jugend (2000/2001) gesucht

Du bist fußballinteressiert und 2000 oder 2001 geboren, dann bist Du vielleicht genau der Richtige, um unser Fußball-Team vom JSG Hondelage/Bevenrode zu verstärken.

Ab September spielen wir in der C-Jugend und wir suchen Dich als Spieler für die kommende Saison. Wir trainieren zwei mal in der Woche und nehmen an türlich auch an Punktspielen teil. de

Also, hast du Lust, fairen und schönen Fußball in einer tollen Mannschaft zu spielen, dann melde Dich. Wir brauchen Dich.

Komm zum Training und schnuppere unverbindlich rein, vielleicht wirst du der nächste Star am Fußballhimmel. Anmelden kannst Du dich bei

unserem Trainer Stephan Bonse: Telefon: 05307-940 813 oder per ausgewählten Turnieren und na- E-Mail: stephan.bonse@online.



von links: Marcel Rönecke, Stephan Bonse, Tim Julian Lange, Justin Schellin, Lennart Rentz, Tim Stelzel, Steve Kindler, Timo Barth, Christopher Bonse, Marc Feldhoff, Luca Stelzel, Robin Krüger, Chika Otiora



#### **Von oben betrachtet ...**

...sehe ich hin und wieder rot. In letzter Zeit vermehrt.

Der Grund: die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren sind am Feiern. Solz präsentieren sie der Bevölkerung ihre feuerroten Löschfahrzeuge, zeigen, wie schnell und sicher sie einem Brand mit Wasser und viel Geschick zu Leibe rücken und dass sie auch sonst noch manch durstige Kehle zu löschen im Stande sind. Die Männer und Frauen - ja, auch die gibt es bei manch tüchtiger Ortsfeuerwehr – haben allen Grund zum Feiern. Die Freiwilligen Feuerwehren haben nämlich 140-jähriges Jubiläum.

Am 2. April anno 1874 wurde im damaligen Herzogtum Braunschweig ein Gesetz verabschiedet zum "Feuerhülfswesen". Daraufhin entstanden zahlreiche Wehren, die nun stolze 140 Jahre alt

Was aber nicht bedeutet, dass sie alt und morsch sind, die Leute bei der Feuerwehr. Ganz im Gegenteil. Die Helfer der Feuerwehren treffen sich regelmäßig zum Üben. Da geht es hart zur Sache, damit im Falle des Ernstfalles auch wirklich alles Hand in Hand abläuft und man letztendlich Sieger im Zweikampf mit den Flammen bleibt. Und dass die Feuerwehr oft zur Stelle ist, wenn es gar nicht brennt, sei auch erwähnt. Hochwasser in den Kellern der schunternahen Häuser? Die Ortswehr steht bereit. Deichbruch an der Elbe? Wieder steht die Wehr sozusagen Gewehr bei Fuß. Und man bedenke mal, alles ist freiwilliger Einsatz, den die Feuerwehrleute da machen. Das ist Ehrenamt der besten Sorte.

Überlegt Euch mal, was wäre, wenn wir die nicht hätten. Nicht auszudenken. Es gibt Familien, da rennen gleich mehrere Personen los, um zu helfen, kaum das die Sirene Alarm schlägt. Da ist der Papa schon lange Mitglied in der Freiwilligen Feuerwehr des Ortes. Dann kam der Sohn dazu. Und dessen Sohnemännchen ist auch schon dabei. In der Kinderfeuerwehr. Okay, richtig mit löschen dürfen die noch nicht, aber, früh übt sich, was ein Löschmeister werden will. Also ich finde das ganz toll.

Viele Kinder und Jugendlichen sollten sich mal überlegen, ob das nicht was für sie ist. Das ist ja nicht nur der freiwillige Einsatz für uns alle, nein, das bringt auch ganz persönlichen Nutzen. Bei der Freiwilligen Feuerwehr lernt man nette Leute kennen. Und mal ehrlich, gute Freunde kann man eigentlich nie genug haben. Außerdem hat das Üben für den Ernstfall eine überaus erfreuliche sportliche Komponente. Eine sinnvollere Sportart kann ich mir gar nicht vorstellen. Und, nun ja, der Spaß kommt in der Gemeinschaft bei den roten Helfern auch nicht zu kurz.

Fakt ist also, diesbezüglich sehe ich ganz gern mal rot. Und 140 Jahre sind ein gewichtiger Grund, mit einer zünftigen Feier auf sich aufmerksam zu machen. Es waren übrigens die Kinder der Freiwilligen Feuerwehr, die kürzlich zwei unvorsichtige Kinder eines meiner gefiederten Freunde aus dem Straßengully befreiten. Siehste, die Einsatzmöglichkeiten für unsere Helfer der Wehr sind vielfältig. Wie gut, dass es sie gibt,

meint

Eure Rabea

...und stimmt ein fröhliches Lied an. Also Lobeshymne an die Freiwilligen Feuerwehren überall im Land.

# Jugendfußballturnier 2 wurde zum Erfolg

Nach langer Zeit richtete der SV Kralenriede mal wieder ein Fußballturnier für Junioren aus.

Auf der schönen Sportanlage des SVK an der Fridtjof-Nansen-Straße hatte der Veranstalter alles bestens vorbereitet. Für das leibliche Wohl sorgten die Mütter der Kinder des Vereins . Es gab selbst gebackenen Kuchen, Eis und Limonade. Am Grill wurde Wurst, Fleisch und Geflügel gereicht. Die Pausen zwischen den Spielen nutzten die Kinder mit Sprüngen auf Aladins Hüpfburg.

Teilnehmende Mannschaften waren: SV Olympia, VfL Bienrode, SV Broitzem, MTV Hondelage, TSV Rüningen, Viktoria, MTV, FC Wenden, HSC Leu und die Mannschaften vom SV Kralenriede.

Sieger bei den G-Junioren wurde Kralenriede 1, bei den D-Junioren Kralenriede 2 und bei den E-Junioren wurde der MTV Hondelage Sieger des Turniers.

Nach dem Turnier bereiteten sich alle Kralenrieder Fußballer zum nächtlichen Zelten und Lagerfeuer mit Stockbrot auf dem Vereinsgelände vor und beendeten damit die Sommerpause im

Vom 04.07-06.07.2014 fahren dann die Jugendlichen Fußballer wieder nach Goldenstedt bei Hamburg und nehmen an einem nationalen Fußballturnier teil.

Ich bedanke mich bei allen Helfern für die gute Organisation des Turniers, besonders bei den Machern Jugendleiter Axel Kleinecke und Trainer Uwe Dehn.

Horst-Dieter Steinert



die Macher des Turniers links Uwe Dehn im Gespräch mit Jugendleiter Axel Kleinecke

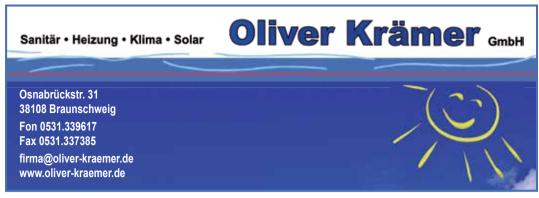


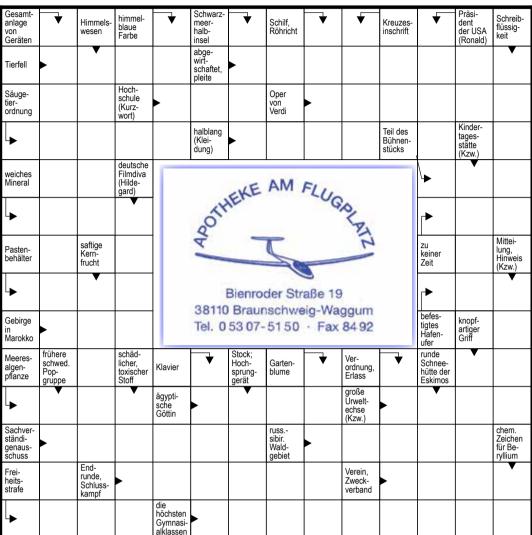
Mütter verkaufen Kuchen und



D- Junioren mit neuen gesponserten Trikots von der BBG

**Durchblick** Juli 2014 • Ausgabe 42 Seite 7





# 25 Jahre stellv. Ortsbrandmeister

der Freiwilligen Feuerwehr Waggum heißt auch: 25 Jahre Ehrenbeamter der Stadt Braunschweig



Im Rahmen einer Feierstunde in der Dornse des Altstadtrathauses wurde Harald Steinmann in Anwesenheit seiner Söhne mit Tochter durch den für die Feuerwehr zuständigen Dezernenten Claus Ruppert für sein

Engagement geehrt. Neben vie- Diesterheft sowie Mitglieder des len Ortsbrandmeistern und de-Stellvertretern waren auch der Fachbereichsleiter Michael Hanne, Stadtbrandmeister Wolfgang Schulz, der Vorsitzende des Feuerwehrausschusses Matthias

Stadtkommandos und der Berufsfeuerwehr anwesend.

Dirk Sonnemann Ortsbrandmeister Freiwillige Feuerwehr Waggum



# **Information zur Volksfest-Andacht in** Wenden

zwischen Vertretern der Kirchengemeinde Wenden/Thune und Moderation des Feuerwehrseelsorgers Pfarrer Peter Schellberg ruhe gesorgt. gelang es, mit den Verhandlungsführern einen Kompromissvorder auch, so der Wunsch der Vereine, ihre Fahnen in der Kirche stehen sollten.

schlossen.

diesen Kompromissvorschlag bestätigt.

gehandelten

Am 26. März fand ein Gespräch nicht folgen, so hat sie am 9. Mai Gebrauch, hier im "Durchblick" beschlossen.

Dass die Kirchengemeinde nun Vertretern der Freiwilligen Feu- nicht ohne weitere Beratungen erwehr Wenden und der Arbeits- neuen Ideen der Vereine zu einer gemeinschaft Wendener Vereine neuen, anderen Kompromisslöstatt. In diesem Gespräch unter sung hat folgen wollen, hat bei der Arbeitsgemeinschaft für Un-

Andacht zum Volksfest am Sa, stück teilzunehmen. schlag auszuarbeiten, nach dem 12.7. in diesem Jahr ausfällt, es zum Volksfest in Wenden eine da die Arbeitsgemeinschaft als Andacht hätte geben sollen, bei Kooperationspartner nicht mehr dazu einladen möchte.

Von Seiten der Kirchengemeinde besteht nach wie vor die Ein zeremonielles Einziehen Bereitschaft sich unter den Beder Fahnen war dabei ausge- dingungen des am 26.3. ausgehandelten Kompromisses an der Der Kirchenvorstand hat dann Gestaltung des Volksfestes zu

Weil der Erscheinungstermin Tillmann Mischke Die Arbeitsgemeinschaft Wen- des nächsten Gemeindebriefes Pfarrer in Wenden und Thune dener Vereine wollte dieser aus- erst nach dem Volksfest liegt, Kompromisslinie machen wir von der Möglichkeit

Sie über den Stand der Dinge mit Informationen zu versorgen und danken dem Durchblick für diese Möglichkeit!

Der sonntägliche Hauptgottesdienst in der Wendener Kirche am 13. Juli um 10 Uhr findet statt mit der Möglichkeit, anschlie-Es wird nun so sein, dass die Bend auch beim Volksfest-Früh-

Ein nächstes Gespräch zwischen Kirche und Vereinen in Wenden über weitere Möglichkeiten, zum Volksfest eine Andacht oder einen Gottesdienst zu gestalten, soll in den nächsten Tagen stattfinden.

Ich hoffe, dass es uns gemeinsam gelingt, diesen Konflikt auf angemessene Weise zu lösen.

HU/AU Abnahme

•Inspektions-Service

Klimaanlagen-Service

KFZ-Elektrik / Elektronik
Unfallinstandsetzung

Fahrzeugtechnik Bevenrode

Achsvermessung

Reifendienst

Kfz - Meisterbetrieb Reparaturen aller Art - alle Fabrikate Grasseler Str. 78a 38110 BS - Bevenrode FON 05307 / 59 59

Öffnungszeiten: Mo-Do 7<sup>30</sup>-17<sup>30</sup>Fr 7<sup>30</sup>-14<sup>30</sup>

Bärenstark!!

Longlifeinspektion Autoglasmontage

inkl. Material\*

Golf V/VI & Touran Polo 9N/6R ab 199.-

\*(3,25 |Longlifemotorol 5W30,Ölfilter, Innenraumfilter, Kleinteile)

Klimaanlagenwartung

ab **49,00** EUR



## 30. Scheunenfest in der Kalberlahschen Scheune in Thune

Das diesjährige Jubiläums-Scheunenfest lockte wieder Chöre aus ganz Braunschweig nach Thune. Scheune und Hofgelände war wieder einmal gut gefüllt. Wer da war kam voll auf seine Kosten. Adolf Kalberlah und seine vielen Helfer rund um den MGV "Gemütlichkeit" konnten in diesem Jahr mit dem MGV Wolfsburg unter der Leitung von Patriz Brünsch, dem gemischten Chor "Edelweiss" Fallersleben unter der Leitung von Harald Werner und dem Braunschweiger "Senioren-Rock-Chor" unter der Leitung von Peter Stoppok drei neue Chöre in das abwechslungsreiche Programm einbauen. Traditionell waren natürlich auch die "Tontauben" Wenden, der gemischte Postchor Braunschweig und die Singgemeinschaft MGV-Post / MGV Broitzem dabei. Das Publikum in der Scheune war begeistert von den Arrangements und der Qualität der Chormusik. Eindrucksvoll holten die Dirigenten mit ihren magischen Hand- und Armbewegungen alles aus ihren Sängern heraus und kreierten stets einen tollen sängerischen Spannungsbogen vom feinsten Piano bis zum grandiosen Fortissimo. Begeisterung löste der Braunschweiger Senioren-Rock-Chor mit seinen Song-Arrangements von Abba, BAP



Adolf Kalberlah und die Chorsänger des Veranstalters MGV "Gemütlichkeit" Thune e.V.



Stoppok war das erste Mal dabei und "rockte" die Scheune

rockigen Songs, das begleitende und ließ Jugenderinnerungen frei mung bis Mitternacht bei. werden. Nach dem zweistündigen

und Lennon/Mc. Cartney aus. Die Programm war der Hof bestens gerüstet mit lukullischen An-Klatschen und das Kratzen auf geboten. In der Scheune spielte dem Waschbrett sprang auf das dann die Dixie Fire Jazzband auf Publikum in der Scheune über und trug zur weiteren guten Stim-

Hartmut Kroll

# Förderverein Schwimmbad Waggum e.V. **Antrag auf Mitgliedschaft** Firma Privat PLZ Straße Abbuchungsermächtigung für den Förderverein Schwimmbad Waggum e.V. zum Einzug der fälligen Beiträge und/oder des o.a. Spendenbetrages von meinem Konto nder: Gert Bikker Grashöfen 16, 38110 BS Waggum Konto 903216-306

# Freibad Waggum im Terminstress



Oh oh oh.... Was für ein Juni-Wochenende!

Kaum hat man beim 28. Braunschweiger Nachtlauf die 3-, 6-, oder 12-Kilometer-Strecke, je nach persönlicher Form, hinter sich gebracht und beim Public Viewing mit der deutschen Mannschaft bei der Weltmeisterschaft um den Sieg gekämpft, heißt es auch schon wieder: Raus aus den Federn, der 67. Volksfest-Umzug hier in Waggum steht vor der Tür.

Sonntag früh, 10h30, erster Treffpunkt: den Zugwagen des Fördervereins schwimmbadgerecht herzurichten. Hier ein wenig gehämmert, dort ein wenig geklebt, Luftballons und Was-

sertiere aufgeblasen, jede Menge Kabelbinder verbaut und als Hauptperson das "Retterchen" obenauf. Der Wagen ist dank vieler, vor allem kleiner Hände

Nächster Treffpunkt: 13h30 Aufstellung der Vereine am Schützenplatz. Wo ist unser Schild? Schild? Wir haben doch gar keins... Gut, dann muss es so gehen, wir sind ja gut zu erkennen. Aber ich verspreche, nächstes Jahr hat auch der Förderverein ordnungsgemäß (s)ein Schild!

Alle Kinder, die wollten, hoch auf den Anhänger, die Süßigkeiten zum Werfen in den Wagen und los geht's!



Also, so ein Volksfest-Umzug ist ja anscheinend nicht jedermanns Sache - aber ich für meinen Teil, und ich denke, ich kann auch für die anderen "Mitläufer" sprechen, muss sagen, es hat mir richtig Spaß gemacht. Nächstes Jahr sind wir wieder mit dabei! Und jetzt höre ich auf, ich muss schon mal anfangen an einem schönen Schild zu basteln...

In der Hoffnung auf den jetzt zurückkehrenden Sommer,

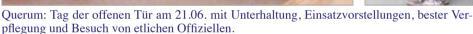
schöne Grüße. Heike Nieß



# Die freiwilligen Feuerwehren feiern weiter











140 Jahre 🌋

Freiwillige 🕡 Feuerwehr





44. Volksfest Wenden auf dem Festplatz Lindenstraße in Wenden

Die diesjährigen Trägervereine sind die Freiwillige Feuerwehr Wenden, die ihr 140-jähriges Jubiläum feiern kann und der Musik zug der Ortsfeuerwehr Wenden, der auf ein 75-jähriges Wirken zublicken kann.



Die freiwillige Feuerwehr Waggum feiert ihr Jubiläum im nächsten Jahr, wenn sie das 68. Volksfest ausrichtet.

Wir wünschen allen Mitgliedern unserer freiwilligen Feuerwehren unfallfreies "Retten - Löschen - Bergen - Schützen", persönliches Wohlergehen und wir bedanken uns für ihre ständige Bereitschaft.

Wir wünschen allen viel Erfolg und Spaß beim Ausrichten und Feiern der Feste.

**Erleben Sie die Wendener Frische!** Frisches Rinderfilet

> zart und mager abgehangene Qualität

**Brennecke** 

#### Wir sind schöner, größer und frischer!

SUPER-KNÜLLER

Unser Bier aus Braunschweig



21 Jahre

 $30 \times 0.33 I / 20 \times 0.5 I$ 

1 I = 0,86 € zzgl. Pfand 3,90 € / 3,30 € je Kiste

Unser Kräuterlikör aus der Region

Kräuterlikör 35% Vol.

1 I = 12,69 € Abgabe nur in handelsüblichen Me solange der Vorrat reicht **Aus der Region Gmyrek** 

Stadionbratwurst oder Stadionkrakauer

1 kg ab 9,34 € Pckg. 320g/500g

Aus der Marktbäckerei Krustenbrot Roggenmischbrot mit sehr würzigem,

aus dem Filetkopf geschnitten

einzigartig im Geschmack!

rustikalem Geschmack

Mettwurst

"Frisch aus dem Rauch"

1.000 g-Laib **1.15** 

# Aus unserer Produktion

**Filetsteak** 

**Fleischsalat** die bekannt gute Qualität

pikant und lecker

100 g Aus der Marktbäckerei NEU!!!

Bauernbaguette 400 g Spezialität aus Roggen u. Kartoffeln Baguette 400 g frisch und kross gebacken

1 kg = 2,48 € Stück

**Bauerngut Schweinefilet** lang

das zarteste Stück vom Schwein mager zugeschnitten

**Aus unserer Produktion** 

Görges saftiger Bratenaufschnitt

Krustenbraten, Schweinebraten, Kasseler und Putenbraten

Aus der Käseabteilung

Schwinger – Chäs Aus Obwalden/ Schwyz

Kuhmilch 20 Wochen gereift

Würziger Genuss 48% Fett i.Tr.

Angebot gültig Donnerstag 03.07. bis Samstag 05.07. in unserem Markt in Wenden